

RÉSUMÉ FINAL DE L'ÉVALUATION DE L'UNITÉ
LIDILE - Linguistique, ingénierie, didactique des langues

SOUS TUTELLE DES ÉTABLISSEMENTS ET
ORGANISMES :
Université Rennes 2

CAMPAGNE D'ÉVALUATION 2020-2022
VAGUE B

Rapport publié le 29/10/2021



Pour le Hcéres¹ :

M. Thierry Coulhon, Président

Au nom du comité d'experts² :

M. Franck Neveu, Président du comité

En vertu du décret n°2014-1365 du 14 novembre 2014 :

1 Le président du Hcéres "contresigne les rapports d'évaluation établis par les comités d'experts et signés par leur président." (Article 8, alinéa 5) ;

2 Les rapports d'évaluation "sont signés par le président du comité". (Article 11, alinéa 2).

Les données chiffrées de ce document sont les données certifiées exactes extraites des fichiers déposés par la tutelle au nom de l'unité.

PRÉSENTATION DE L'UNITÉ

Nom de l'unité :

Linguistique, ingénierie, didactique des langues

Acronyme de l'unité :

LIDILE

Label et N° actuels :

EA 3874

ID RNSR :

200415134M

Type de demande :

Renouvellement à l'identique

Nom du directeur (2020-2021) :

Mme Élisabeth Richard

Nom du porteur de projet (2022-2026) :

Mme Élisabeth Richard

Nombre d'équipes et /ou de thèmes du projet :

3

MEMBRES DU COMITÉ D'EXPERTS

Président :

M. Franck Neveu, Sorbonne Université

Experts :

M. Andreas Duffer, Ludwig-Maximilians-Universität München, Allemagne

Mme Natalie Kübler, Université de Paris, Paris (représentante du CNU)

Mme Fiammetta Namer, Université de Lorraine, Nancy

M. Henry Tyne, Université de Perpignan Via Domitia, Perpignan

REPRÉSENTANT DU HCÉRES

M. Bernard Laks

REPRÉSENTANTE DES ÉTABLISSEMENTS ET ORGANISMES TUELLES DE L'UNITÉ

Mme Gaïd Le Maner-Idrissi, Université Rennes 2

INTRODUCTION

HISTORIQUE ET LOCALISATION GÉOGRAPHIQUE DE L'UNITÉ

L'unité de recherche LIDILE a été accréditée à partir de 2004 comme Équipe d'Accueil (EA 3874). L'objectif était de susciter l'émergence d'une unité de recherche inter-établissements axée sur la didactique des langues étrangères (y compris FLE), la conception d'outils pédagogiques et l'ingénierie pédagogique (TICE). De 2006 à 2016, les Universités de Rennes 1 et Rennes 2 étaient les établissements de tutelle de l'unité. Pour le contrat en cours, la tutelle est assurée par la seule Université Rennes 2. L'unité est basée à l'UFR Langues, Place du Recteur Henri Le Moal, 35043, Rennes.

ÉCOSYSTÈME DE RECHERCHE

Au niveau régional (Bretagne-Loire), LIDILE est adossé à l'École Doctorale ELICC – Éducation, Langages, Interactions, Cognition, Clinique. La directrice de LIDILE est directrice adjointe de l'École Doctorale pour le site de Rennes.

L'unité participe aux instances scientifiques de l'université, notamment en siégeant au CA, au CAC et à la Commission recherche. Elle est également représentée au sein de la commission Intégrité scientifique, du Comité Éthique de la recherche et au sein de la commission Innovation et valorisation.

LIDILE est répertorié dans *Plug in labs Ouest* qui permet au monde socio-économique de détecter les opportunités de collaborations et d'entrer en contact avec le monde de la recherche.

Au cours du contrat des projets de recherche développés par le LIDILE ont été soutenus et labellisés par la Maison des Sciences de l'Homme en Bretagne (projets MONADE et LaNoPale). L'unité bénéficie des infrastructures de la MSHB pour les projets que la MSHB labellise, ainsi que de son soutien dans l'élaboration et la conduite des projets.

Depuis 2016, l'unité de recherche est affiliée à l'Institut des Amériques de Rennes. Cette adhésion lui a permis d'accueillir deux professeurs invités sur la Chaire des Amériques au cours du contrat.

NOMENCLATURE DU HCÉRES ET THÉMATIQUES DE L'UNITÉ

SHS4

LIDILE fédère des chercheurs en linguistique travaillant dans le domaine de la description des langues, de l'ingénierie linguistique et de la didactique des langues.

DIRECTION DE L'UNITÉ

Directrice pour le contrat en cours : Mme Élisabeth Richard.

Mme Élisabeth Richard porte le projet pour le prochain contrat. Une codirection de l'unité sera mise en place dès le mois de septembre 2021. Madame Élisabeth Richard et Madame Christine Evain seront les deux codirectrices.

EFFECTIFS DE L'UNITÉ

Personnels en activité	Nombre au 01/06/2020	Nombre au 01/01/2022
Professeurs et assimilés	3	2
Maîtres de conférences et assimilés	16	10
Directeurs de recherche et assimilés	0	0
Chargés de recherche et assimilés	0	0
Conservateurs, cadres scientifiques EPIC, fondations, industries...	0	0
Professeurs du secondaire détachés dans le supérieur	0	0
ITA-BIATSS, autres personnels cadre et non cadre EPIC...	0	0
Sous-total personnels permanents en activité	19	12

Enseignants-chercheurs non titulaires, émérites et autres	5	
Chercheurs non titulaires, émérites et autres (excepté doctorants)	0	
Doctorants	18	
Autres personnels non titulaires	0	
Sous-total personnels non titulaires, émérites et autres	23	
Total personnels	42	12

AVIS GLOBAL SUR L'UNITÉ

L'unité de recherche LIDILE a su tirer parti du contrat en cours pour porter à un niveau satisfaisant sa productivité scientifique et ses interactions avec l'environnement. L'évaluation a fait apparaître une réelle dynamique d'ensemble, mais aussi une clairvoyance dans le constat de ses forces et de ses vulnérabilités, que les documents soumis à l'évaluation ainsi que les échanges au cours de la visite ont largement confirmées.

La dynamique de l'unité est particulièrement notable dans le cadre des interactions avec l'environnement non académique, en raison des partenariats de qualité qui ont été passés avec des collectivités locales et des entreprises. Elle s'observe également dans le domaine de la formation par la recherche. L'unité est très investie dans la recherche-action, et son implication dans l'enseignement des langues pour non spécialistes en fait un partenaire local de première importance.

La synthèse des productions de l'unité montre que celle-ci s'est globalement conformée aux recommandations du rapport d'évaluation du HCERES de 2015 en matière d'internationalisation et de valorisation de ses travaux en direction du grand public. Cependant, son rayonnement scientifique pourrait être amélioré. Un nombre plus important de supports de publications plus exigeants devraient être privilégiés pour permettre de confronter les hypothèses de recherche de l'unité, et ainsi accroître sa notoriété. Plus précisément, il faudrait que davantage de résultats soient diffusés en anglais dans des revues indexées (ERIHPLUS, par exemple). Un autre aspect perfectible concerne l'engagement de l'unité dans les activités d'évaluation : une amélioration passe par son implication dans l'expertise de projets nationaux (ANR) ou internationaux (FNS). Enfin, la quantité de revues à audience internationale dirigées par l'unité est encore faible. L'unité pourrait également diversifier ses activités en matière d'organisation de manifestations scientifiques par plus de conférences ou ateliers internationaux. Ainsi, pour ce qui regarde la production de connaissances et l'attractivité scientifique, l'unité présente un rayonnement satisfaisant. Mais ce résultat est principalement le fait des thèmes ELIA (Études de Linguistique Appliquée) et DILEM (Didactique des Langues et Multimédia).

Les projets sont nombreux, ils sont mis à exécution, et ils produisent des résultats qui font l'objet de publications. L'unité (via les équipes ELIA et TRASILT, Traduction Spécialisée, Ingénierie Linguistique et Terminologie) est porteuse de deux projets européens, d'un projet national et d'un projet PIA, et participe à huit autres projets (notamment un projet H2020). Enfin, on notera l'existence de collaborations inter-équipe (articles, corpus, directions d'ouvrages, pilotage et partenariat de projets, organisations de manifestations scientifiques).

Le développement d'une infrastructure numérique appuyée sur la TGIR Huma-Num du CNRS devrait contribuer à donner une meilleure visibilité aux activités d'ÉLIA dans le domaine de la linguistique de corpus. L'unité est également très active dans la production autre qu'académique. Ainsi, ELIA a produit deux corpus, TRASILT un logiciel, une base de données et un outil d'aide à la décision, et DILEM deux logiciels et deux corpus. On compte aussi le dépôt d'un brevet par TRASILT (une grille d'évaluation des traductions) et la production de quatre prototypes (escape game, physical challenge, monde virtuel, environnement 360°).

Une synergie très positive entre les axes thématiques apparaît dans les copublications et les codirections d'ouvrages, ce qui constitue un levier puissant de la dynamique de l'unité. Cette synergie n'obère aucunement la spécificité des activités de recherche, et par conséquent ne contribue pas à écarter les différences entre les axes, et l'on note qu'un effort notable a été consenti en faveur de la dimension internationale des activités.

Mais l'unité peut encore gagner en ambition et en rayonnement scientifiques, notamment en augmentant notablement ses interactions avec les chercheurs anglophones qui travaillent sur des objets de recherche étudiés par LIDILE, ainsi qu'avec les chercheurs opérant sur le territoire national et produisant des connaissances dans les domaines du TAL ou des corpus oraux. Le comité constate qu'il existe une marge de progression importante du côté de la clarté des positionnements théoriques, timides voire inconsistants particulièrement pour ce qui concerne l'analyse de l'oral et l'annotation de corpus, ce qui nuit à l'identité scientifique de l'unité. LIDILE a pourtant toutes les qualités pour offrir un véritable rayonnement de laboratoire scientifique, et pour être reconnu comme un interlocuteur nécessaire au niveau national et international.

Les programmes d'activités proposés dans le cadre du projet pour le contrat à venir ne présentent pas une rupture ou une réorientation par rapport à l'existant. Ils visent pour l'essentiel à poursuivre les chantiers en cours.

Cette ambition relative est légitimée par le problème récurrent du déficit en personnel d'encadrement scientifique, et par les fortes charges d'enseignement pesant sur les enseignants-chercheurs titulaires.

Si l'unité parvient à surmonter cette difficulté, elle pourra se mettre davantage au diapason de la recherche internationale dans son domaine, et renforcer son attractivité scientifique en l'étendant au-delà du périmètre régional.

Les rapports d'évaluation du Hcéres
sont consultables en ligne : www.hceres.fr

Évaluation des coordinations territoriales
Évaluation des établissements
Évaluation de la recherche
Évaluation des écoles doctorales
Évaluation des formations
Évaluation et accréditation internationales



2 rue Albert Einstein
75013 Paris, France
T. 33 (0)1 55 55 60 10

hceres.fr

[@Hceres_](https://twitter.com/Hceres_)

[Hcéres](https://www.youtube.com/Hceres)